

ХАФЕЗ
СЪРЦЕТО МИ ОСВЕН КЪМ
ТЕБ ДРУГ ПЪТ КЪМ ДРУГА
НЯМА...

Превод от персийски (фарси): Йордан Милев, 1969

chitanka.info

*Сърцето ми освен към теб друг път към друга няма!
Аз го съветвам, ала то пак ми отвърща: няма!*

*Ела, красавице, край мен и донеси ми вино,
че в мислите ми по-добра от тази мисъл няма!*

*И затова сред весел смях са моите другари,
защото освен верността към него — друго нямат.*

*Между плача се смея аз, като свецта до мене:
езикът ѝ е огнен, но сърдечен огън няма!*

*Такива мигли и глава, а ти — да се откажаш!
Махни се, че такъв съвет във мойта памет няма!*

*Съветвай хитреците ти, а ний против съдбата
ще сме, че нашата любов ни капка вино няма!*

*Как моето сърце с очи ти като в примка хвана!
За дивите сърни такъв ловец навярно няма!*

*За нуждите ни пея аз, за хладното ѝ чувство...
Сърце, магията ти не успя — над нея сила няма!*

*Но помогни, хей, богаташ, на близките бедняци.
Освен през твоята врата, за тях друг изход няма.*

*И някой ден хей този далг ще изгоря с ненавист:
дори за чаша вино тук значение той няма!*

*Богосъветнико, пред нас ти говори със вино,
че в нашите сърца освен туй чувство — друго няма!*

*И все се чудя шахът как за тези думи сладки
със злато не обви Хафез, че той си дрехи няма.*

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.